



BOLLITORE INTEGRATO PER SOLARE E PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA SOLARSPEICHER FÜR KOMBINIERTE HEIZUNGSANLAGEN MIT VERSCHIEDENEN ENERGIEQUELLEN INTEGRATED TANK FOR SOLAR AND SANITARY HOT WATER PRODUCTION

- INTEGRABILE SU TUTTI I TIPI DI IMPIANTI
- RAPIDITÀ DI ACCUMULO
CON EROGAZIONE ABBONDANTE E CONTINUA
- ALTA EFFICIENZA PER BASSI COSTI DI ESERCIZIO
- ASSOLUTA IGIENE
- LUNGA DURATA SENZA CORROSIONE
- SEMPLICITÀ DI INSTALLAZIONE

INTEGRIERBAR IN JEDEN ANLAGENTYP
SCHNELLE SPEICHERUNG
MIT REICHLICH UND LAUFENDE VERSORGUNG
HÖHE LEISTUNG BEI GERINGEN BETRIEBSKOSTEN
HYGIENISCH
DAUEREINSATZ OHNE KORROSION
EINFACHE INSTALLATION

TO BE INTEGRATED ON ALL KIND OF PLANTS
STORAGE RAPIDITY, ABUNDANT
AND CONTINUOUS EROGATION
HIGH EFFICIENCY FOR LOW EXERCISE COSTS
ABSOLUTE HYGIENE
LONG DURABILITY WITHOUT CORROSION
SIMPLICITY OF INSTALLATION

BW SMALGLASS: Bollitore a 1 serpentino in acciaio al carbonio, completo di protezione anodica, trattamento interno di vetrificazione secondo normative DIN 4753-3 e UNI 10025.

BE SMALGLASS: Bollitore a 2 serpentini in acciaio al carbonio, completo di protezione anodica, trattamento interno secondo normative DIN 4753-3 e UNI 10025.

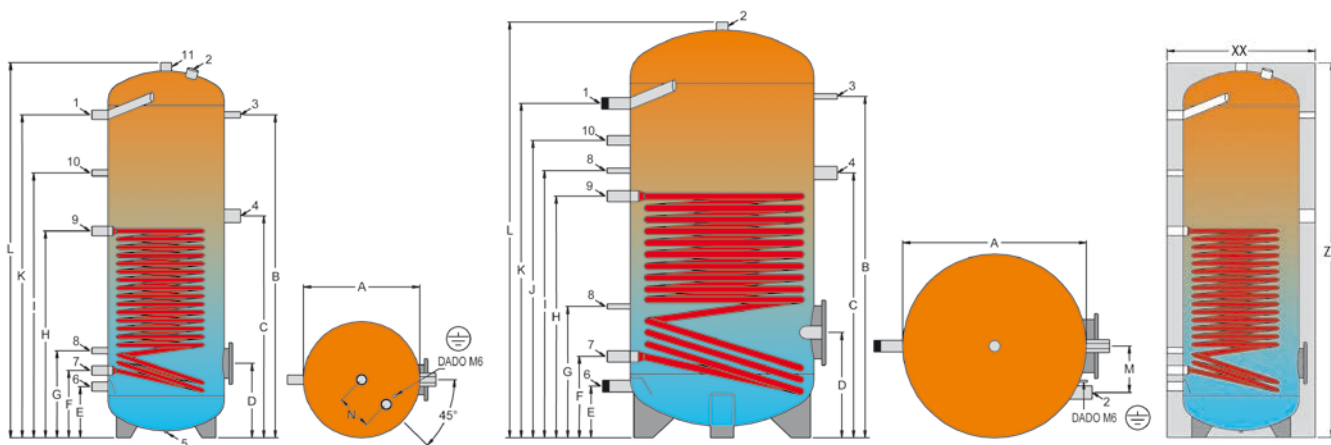
Isolamento: Poliuretano rigido spessore 50 o 70 mm (mod. 150÷500), poliuretano morbido 100 mm o rigido in coppelle 100 mm (mod. 800-1000).

- (D)** **BW SMALGLASS:** Speicher aus Qualitätsstahl mit 1 Heizregister, komplett mit anodischem Schutz, innere Korrosionsschutz gemäss emailiert DIN 4753-3 und UNI 10025 Norm.
BE SMALGLASS: Speicher aus Qualitätsstahl mit 2 Heizregistern, komplett mit anodischem Schutz, innere Korrosionsschutz gemäss DIN 4753-3 und UNI 10025 Norm.
Isolierung: PU-Hartschaum fest eingeschäumt 50 oder 70 mm (Mod. 150÷500), PU-Weichschaum 100 mm oder PU-Hartschaum in Schalen 100 mm (Mod. 800-1000).

- (GB)** **BW SMALGLASS:** water-heater made of high quality steel with 1 fixed pipe-coil, complete with anodic protection, inside enamelled treatment according to norm DIN 4753-3 and UNI 10025.
BE SMALGLASS: water-heater made of high quality steel with 2 fixed pipe-coils, comp. with anodic protection, inside treatment according to norm DIN 4753-3 and UNI 10025.
Insulation: Foamed hard polyurethane layer 50 or 70 mm (mod.150÷500), soft polyurethane 100 mm or hard polyurethane shells 100 mm (mod. 800-1000).

BW 150÷500

BW 800-1000



Modello		A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
Modell															
Model															
SMALGLASS	150	500	775	655	330	220	300	385	620	695	-	765	990	-	150
	200	500	1000	810	320	220	290	375	750	835	-	975	1215	-	150
	300	500	1390	955	320	220	290	375	890	1165	-	1390	1615	-	150
	400	650	1195	835	365	265	345	440	795	960	-	1185	1460	-	150
	500	650	1425	960	365	265	345	440	880	1170	-	1415	1690	-	150
	800	790	1465	935	435	210	335	535	875	1145	1275	1455	1790	200	-
	1000	790	1830	1220	470	240	380	600	1120	1495	1660	1830	2140	200	-

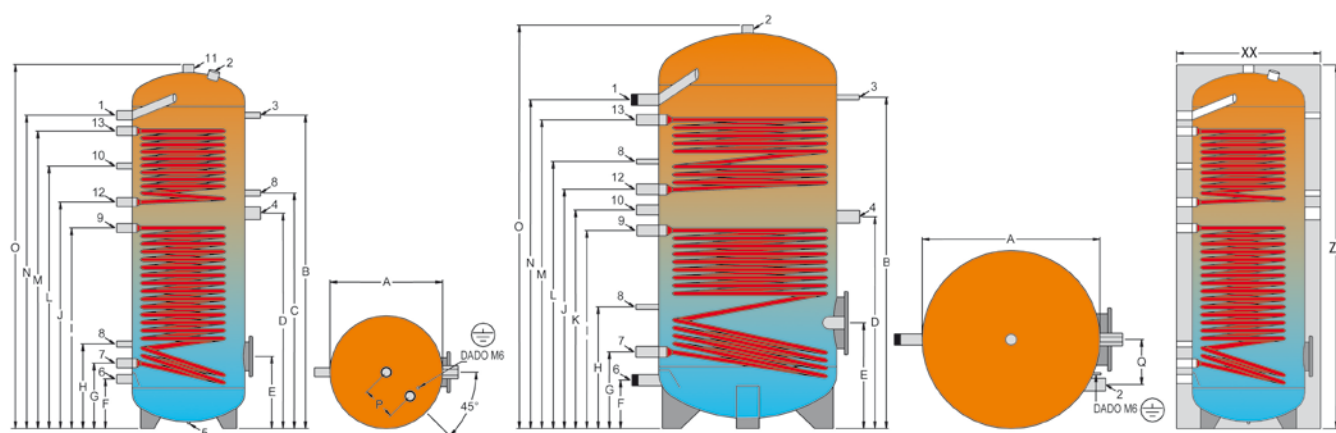
DATI TECNICI TECHNISCHE ANGABEN / TECHNICAL DATA

		SMALGLASS						
basic BW-BE		150	200	300	400	500	800	1000
Volume utile / Benutzbarer Volume / Storage volume	l	160	196	273	400	475	738	930
Classe energetica - Dispersione PU rigido iniettato Energieklasse - Wärmehaltverlust PU-Hartschaumisolierung Energetic class - Standing loss PU foamed injected insulation	50 mm	B 55 W	C 67 W	C 85 W	D 115 W	D 130 W	-	-
Classe energetica - Dispersione PU rigido iniettato Energieklasse - Wärmehaltverlust PU-Hartschaumisolierung Energetic class - Standing loss PU foamed injected insulation	70 mm	A 40 W	B 51 W	B 63 W	C 85 W	C 95 W	-	-
Classe energetica - Dispersione PU Flex Energieklasse - Wärmehaltverlust PU-Weichschaum Energetic class - Standing loss PU soft polyurethane	100 mm	-	-	-	-	-	174 W	193 W
Classe energetica - Dispersione PU Coppella Energieklasse - Wärmehaltverlust PU-Hartschaum in Schalen Energetic class - Standing loss Hard polyurethane shells	100 mm	-	-	-	-	-	164 W	180 W
Altezza totale con isolamento / Gesamte Höhe mit Isolierung Total height with insulation	ZZ mm	990	1215	1615	1460	1690	1855	2205
Altezza massima in raddrizzamento / Kippmass / Diagonal size	mm	1170	1375	1735	1700	1900	1900	2350
Bollitore isolamento 50 mm PU rigido iniet. / Speicher mit PU-Hartschaum fest eingeschäumt 50 mm / Tank with 50 mm PU foamed hard polyurethane	XX Ø mm	600	600	600	750	750	-	-
Bollitore isolamento 70 mm PU rigido iniet. / Speicher mit PU-Hartschaum fest eingeschäumt 70 mm / Tank with 70 mm PU foamed hard polyurethane	XX Ø mm	640	640	640	790	790	-	-
Bollitore isolamento Flex-Copp 100 mm / Speicher mit PU-Weichschaum 100 mm PU-Hartschaum in Schalen 100 mm / Tank with soft polyurethane 100 mm Hard polyurethane shells 100 mm	XX Ø mm	-	-	-	-	-	990	990
Scambiatore superiore / Überwärmetauscher / Upper pipe coil	m²	-	0,5	0,8	0,9	0,9	1,2	1,2
Scambiatore inferiore / Unterwärmetauscher / Lower pipe coil	m²	0,5	0,7	1,2	1,4	1,8	2,0	2,4
Cont. acqua serpentino superiore / Wasserinhalt des oberen Wärmetausc Water capacity of the upper pipe coil	l	-	2,6	4,1	7,0	5,6	7,0	7,0
Cont. acqua serpentino inferiore / Wasserinhalt des unteren Wärmetausc Water capacity of the lower pipe coil	l	2,6	5,6	7,9	9,2	11,4	12,6	15,1
Potenza assorbita / Leistungsaufnahme / Absorbed power	Sup. kW	-	12	19	21	23	30	30
	Inf. kW	12	19	29	34	43	50	60
Portata necessaria al serpentino / Warmwasser Kapazität für Heizschlange Necessary capacity heat-exchanger	Sup. m³/h	-	0,5	0,8	0,9	1,0	1,3	1,3
	Inf. m³/h	0,5	0,8	1,2	1,5	1,8	2,2	2,6
Produzione acqua sanitaria 80°/60°C - 10°/45°C (DIN 4708) Warmwasser Leistung / Output sanitary water	Sup. m³/h	-	0,3	0,5	0,5	0,6	0,7	0,7
	Inf. m³/h	0,3	0,5	0,7	0,8	1,1	1,2	1,5
Perdite di carico / Druckverlust / Pressure loss	Sup. mbar	-	6	10	12	14	60	60
	Inf. mbar	6	14	32	70	105	190	480
Coefficiente / Leistungs-Kennzahl / Power code (DIN 4708)	BW NL	2	3	5	9	11	13	20
	BE NL	-	4,5	7	12	15	20	27
Peso a vuoto / Leergewicht / Weight empty	BW kg	70	90	115	140	155	215	245
	BE kg	-	95	130	150	170	220	265
Pressione max. di esercizio del sanitario / Max. Betriebsdruck Warmwasser Speicher Max. working-pressure tank	bar	10						
Pressione max. di esercizio dello scambiatore / Max. Betriebsdruck Wärmetauscher Max. working-pressure heat exchanger	bar	10						
Temperatura max. di esercizio del boiler / Max. Betriebstemperatur Warmwasser Speicher Max. working-temperature boiler	°C	95						

		MODELLO / MODELL / MODEL	
N° TIPO DI ATTACCO / ANSCHLUßTYP / CONNECTOR TYPE		150 + 500	800 - 1000
1. Mandata acqua calda / Warmwasser-Entnahme / Domestic hot water inlet		1"	1" 1/4
2. Anodo / Anode / Anode		1" 1/4	1" 1/2
3. Termometro - Sonda / Thermometer - Fühler / Thermometer - Feeler		1/2"	1/2"
4. Resistenza elettrica / Elektrischer Widerstand / Electrical resistance		1" 1/2	1" 1/2
5. Attacco bancale (cieco) / Blindmuffe zur Befestigung / Blind connection for fasting		1/2"	-
6. Entrata acqua fredda / Kaltwasser - Vorlauf / Cold water inlet		1"	1" 1/4
7. Ritorno serpentino / Wärmetauscher Rücklauf / Water exchanger outlet		1"	1" 1/4
8. Termostato / Thermostat / Thermostat		1/2"	1/2"
9. Mandata serpentino / Wärmetauscher Vorlauf / Water exchanger inlet		1"	1" 1/4
10. Ricircolo / Zirkulation / Re-circulation		1/2"	1"
11. Mandata acqua calda / Warmwasser-Entnahme / Domestic hot water inlet		1" 1/4	-
12. Ritorno serpentino superiore / Rücklauf Oberwärmetauscher / Upper water exchanger outlet		1"	1" 1/4
13. Mandata serpentino superiore / Vorlauf Oberwärmetauscher / Upper water exchanger inlet		1"	1" 1/4

BE 200÷500

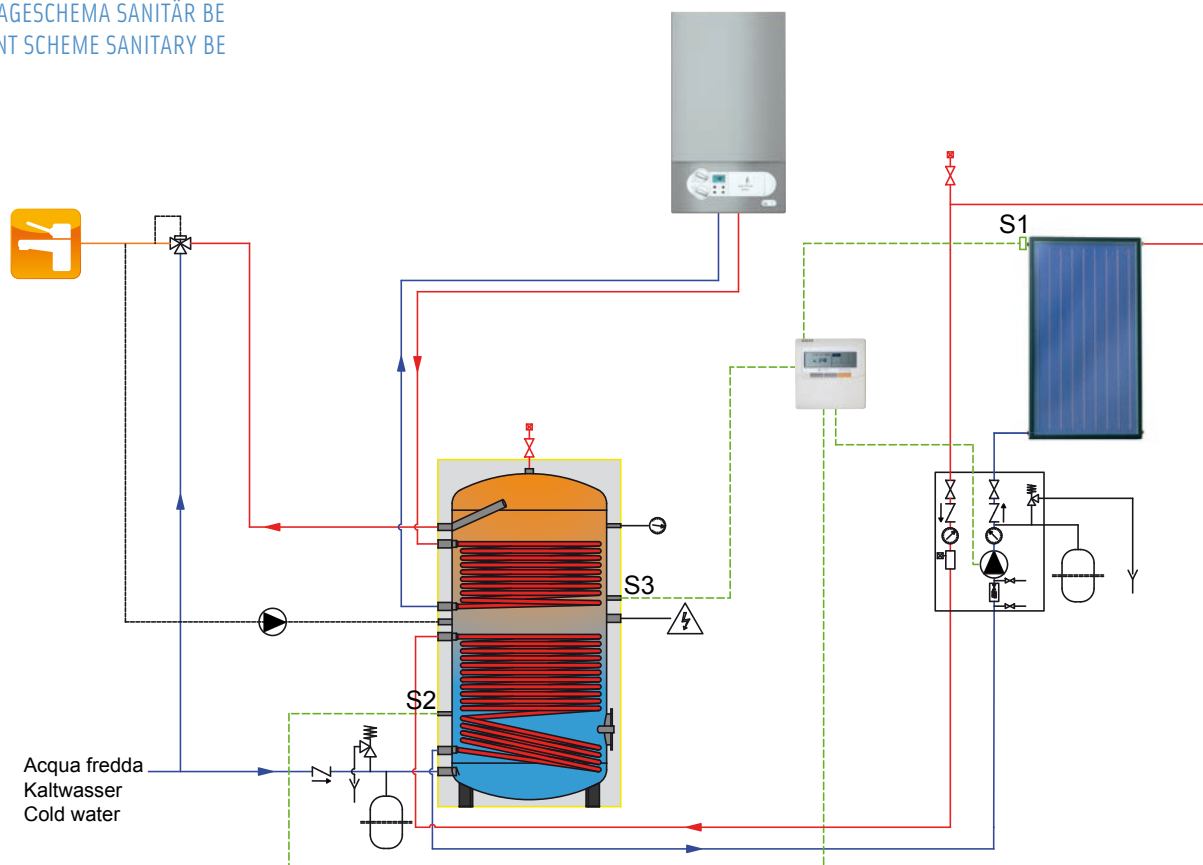
BE 800-1000



Modello Modell Model	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q
200	500	1000	885	810	320	220	290	375	750	835	-	905	975	1070	1215	150	-
300	500	1390	1045	955	320	220	290	375	890	1005	-	1165	1320	1390	1615	150	-
400	650	1195	920	835	365	265	345	440	795	875	-	960	1085	1185	1460	150	-
500	650	1425	1060	960	365	265	345	440	880	1015	-	1170	1330	1415	1690	150	-
800	790	1465	-	935	435	210	335	535	875	1055	965	1180	1365	1455	1790	-	200
1000	790	1830	-	1220	470	240	380	600	1120	1345	1235	1495	1660	1830	2140	-	200

SCHEMA IMPIANTO SANITARIO BE

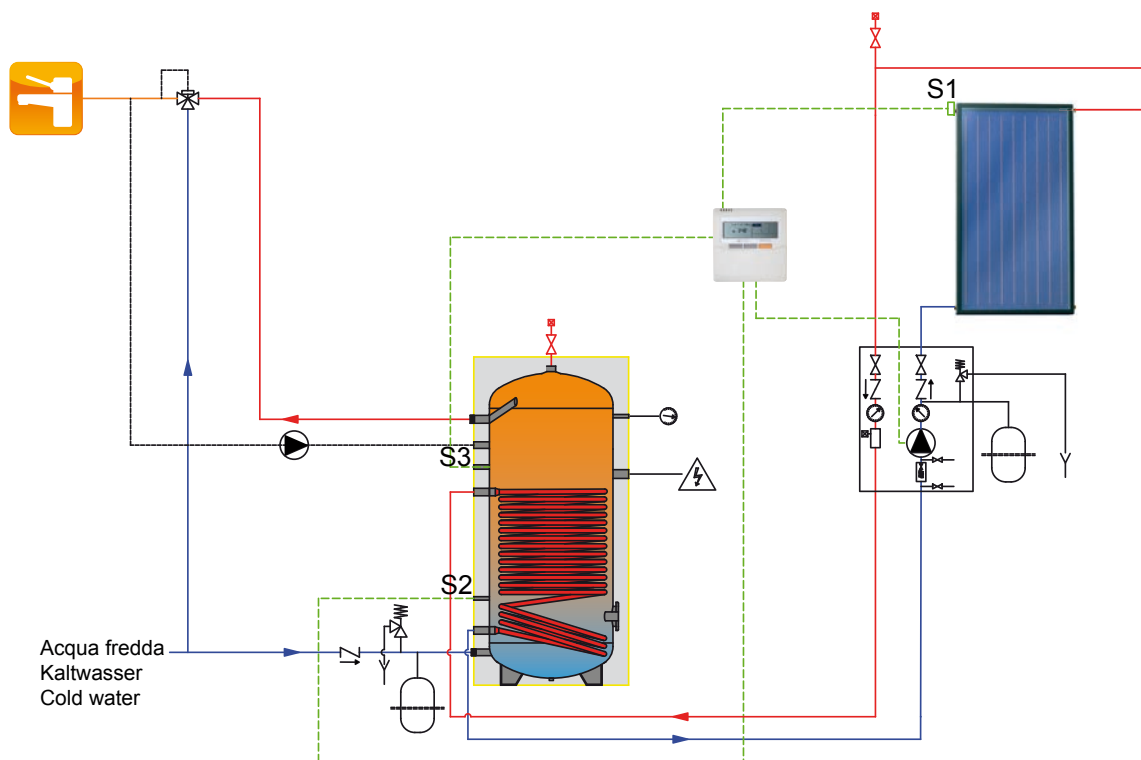
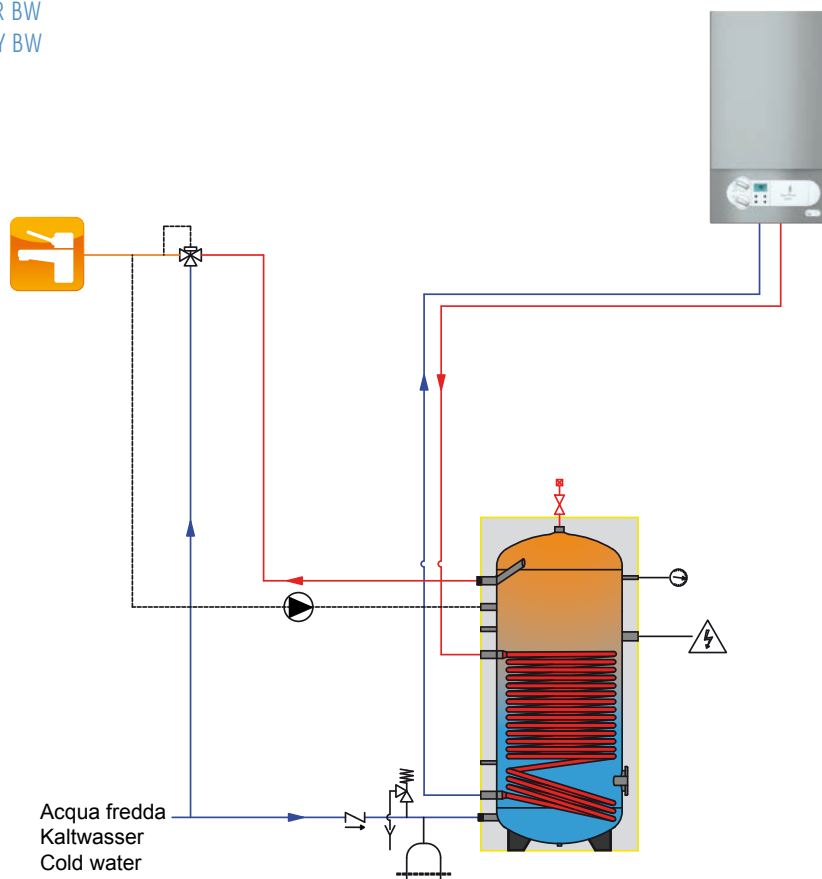
ANLAGESCHHEMA SANITÄR BE
PLANT SCHEME SANITARY BE



N.B. Gli schemi illustrano il funzionamento ma non sostituiscono l'elaborato progettuale.
Die Schemas illustrieren den Betrieb aber sie wechseln das aufwendige Projekt aus nicht.
Diagrams illustrating the operation but do not replace the project work.

SCHEMA IMPIANTO SANITARIO BW

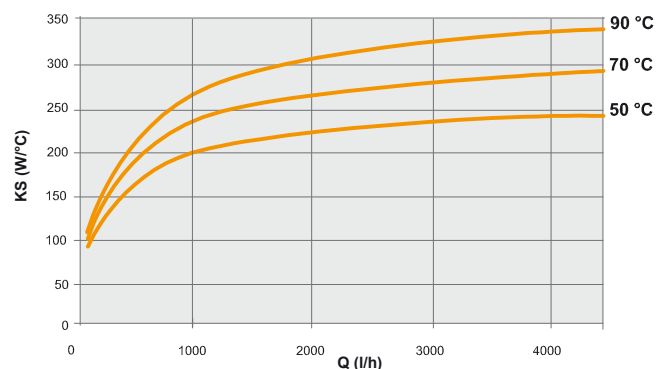
ANLAGESCHEMA SANITÄR BW
PLANT SCHEME SANITARY BW



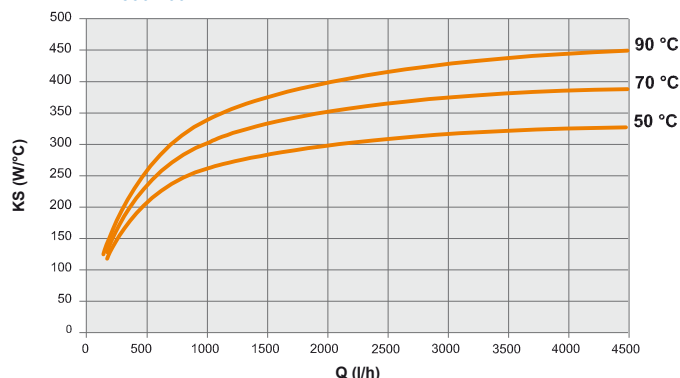
N.B. Gli schemi illustrano il funzionamento ma non sostituiscono l'elaborato progettuale.
Die Schemas illustrieren den Betrieb aber sie wechseln das aufwendige Projekt aus nicht.
Diagrams illustrating the operation but do not replace the project work.

DIAGRAMMI DI RESA SPECIFICA IN FUNZIONE DELLA TEMPERATURA INGRESSO SCAMBIATORE
DIAGRAMME DES SPEZIFISCHEN ERTRAGS IN FUNKTION DER VORLAUFTEMPERATUR DES WAERMETAUSCHERS
DIAGRAMS OF SPECIFIC POWER IN FUNCTION OF THE INLET TEMPERATURE OF THE EXCHANGER

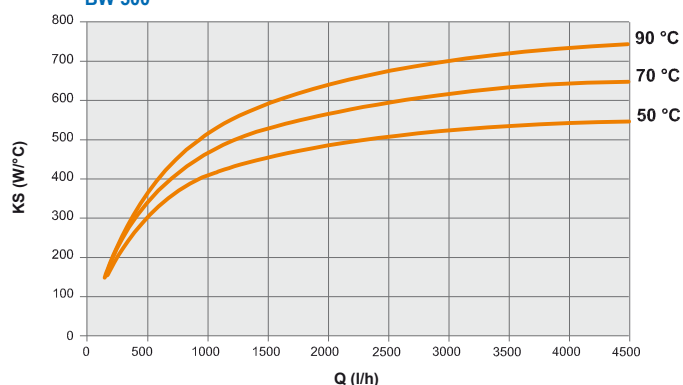
BW 150-200



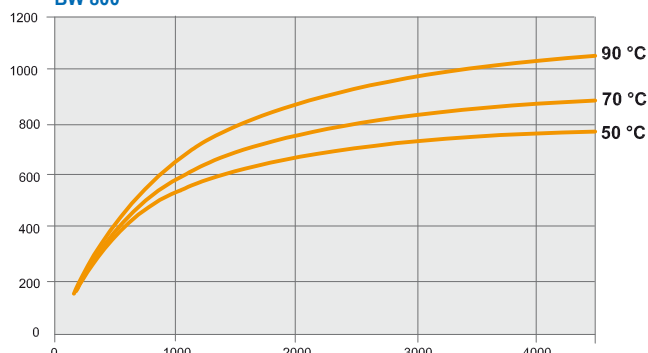
BW 300-400



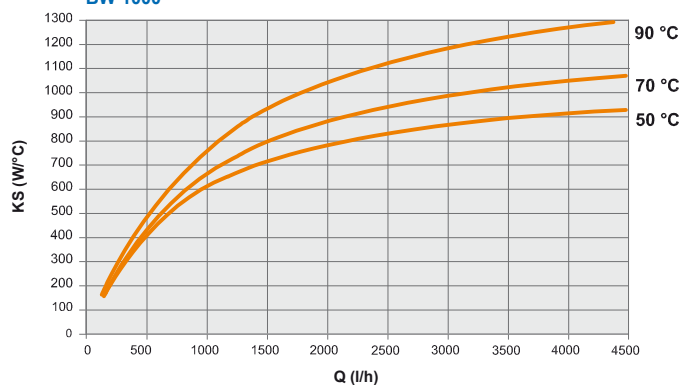
BW 500



BW 800



BW 1000



Calcolo potenza trasmessa all'accumulo (q) / Berechnung der uebergetragenen Leistung an Speicher (q) / Calculation power transmitted to the tank (q)

$$q = KS \cdot (T_i - T_a) [W]$$

T_i = Temperatura ingresso scambiatore / Temperatur Vorlauf Waermetauscher / Temperature inlet exchanger

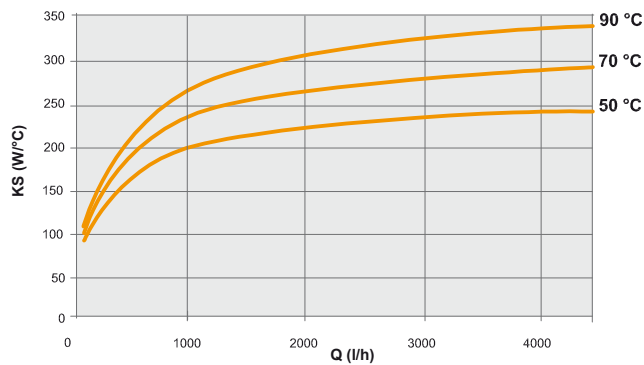
T_a = Temperatura media accumulo fra T ingresso acqua fredda e T boiler parte alta / Durchschnittstemperatur Speicher zwischen T Kaltwasservorlauf und T oberer Teil Speicher / Medium temperature between T Cold water inlet and T top part Tank

POTENZE RESE LEISTUNGSABGABE / OUTPUT POWER

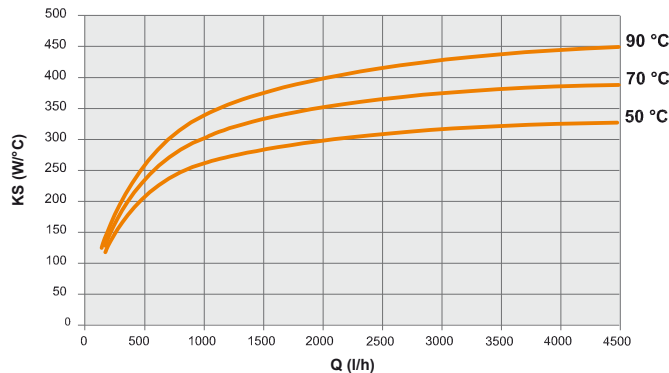
DIAGRAMMI DI RESA SPECIFICA IN FUNZIONE DELLA TEMPERATURA IN INGRESSO SCAMBIATORE
 DIAGRAMME DES SPECIFISCHEN ERTRAGS IN FUNKTION DER VORLAUFTEMPERATUR DES WAERMETAUSCHERS
 DIAGRAMS OF SPECIFIC POWER IN FUNCTION OF THE INLET TEMPERATURE OF THE EXCHANGER

SERPENTINO INFERIORE / UNTERWÄRMETAUSCHER / LOWER PIPE COIL

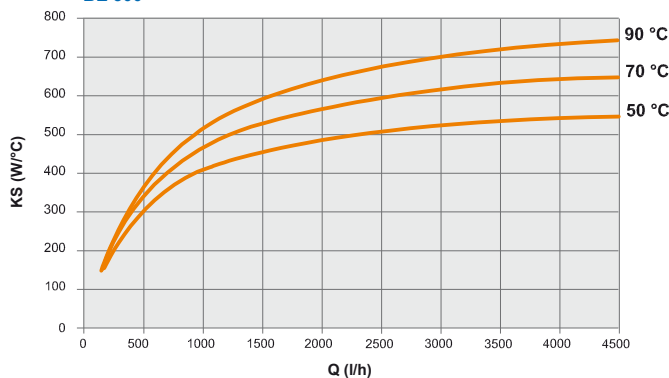
BE 200



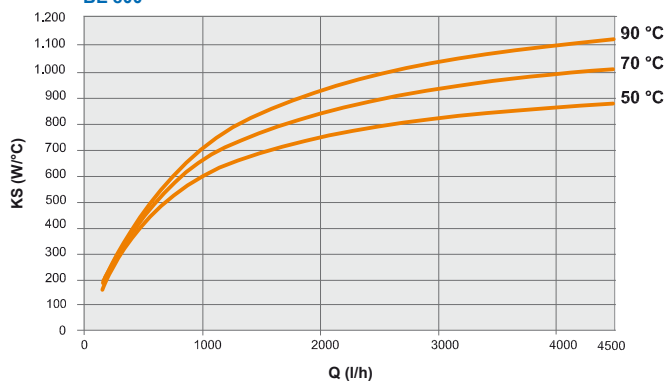
BE 300-400



BE 500

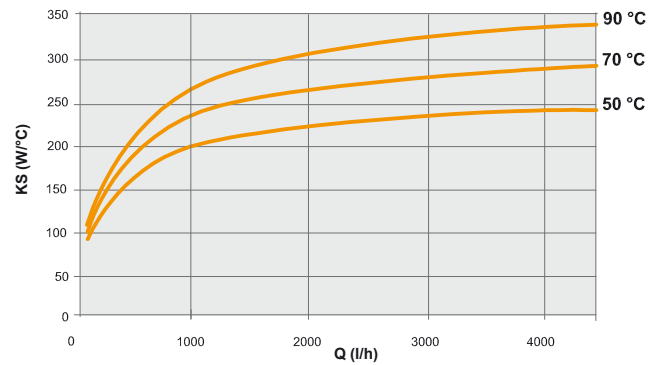


BE 800

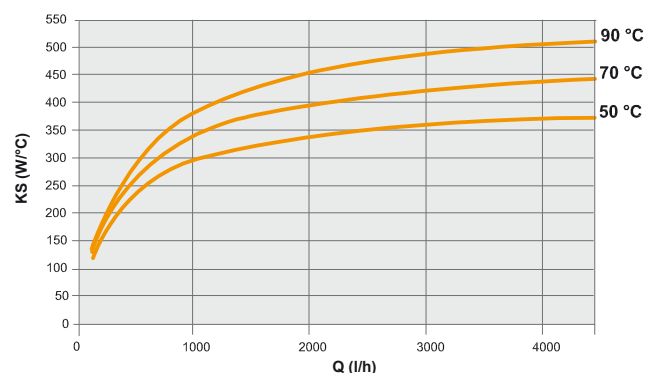


SERPENTINO SUPERIORE / ÜBERWÄRMETAUSCHER / UPPER PIPE COIL

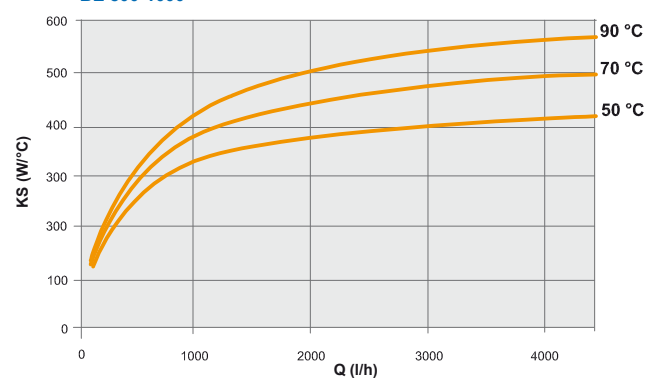
BE 200-300



BE 400-500

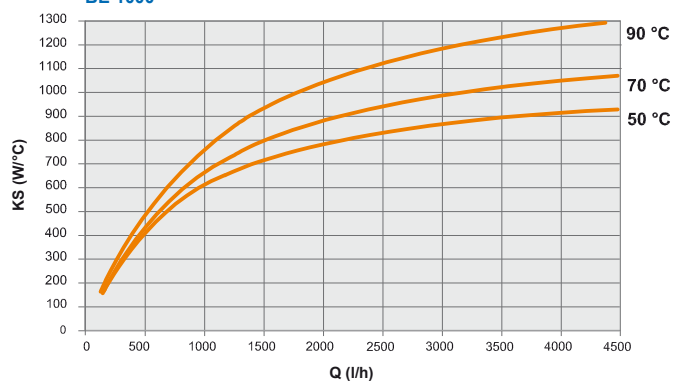


BE 800-1000



SERPENTINO INFERIORE / UNTERWÄRMETAUSCHER / LOWER COLLECTOR PIPE COIL

BE 1000



Calcolo potenza trasmessa all'accumulo (q) / Berechnung der uebertragenen Leistung an Speicher (q) / Calculation power transmitted to the tank (q)

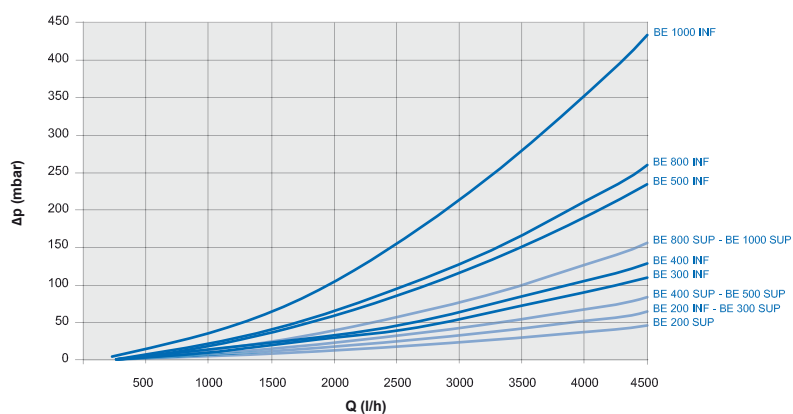
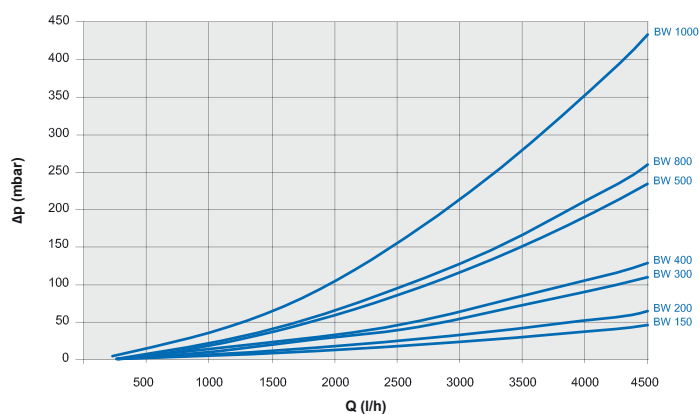
$$q = KS \cdot (T_i - T_a) [W]$$

T_i = Temperatura ingresso scambiatore / Temperatur Vorlauf Waermetauscher / Temperature inlet exchanger

T_a = Temperatura media accumulo fra T ingresso acqua fredda e T boiler parte alta / Durchschnittstemperatur Speicher zwischen T Kaltwasservorlauf und T oberer Teil Speicher / Medium temperature between T Cold water inlet and T top part Tank

PERDITE DI CARICO SERPENTINI

WÄRMETAUSCHERN DRÜCKABFALL
EXCHANGERS PRESSURE DROPS



	Modello Modell Model	isolamento spessore 50 mm PU-Hartschaum 50 mm thickness insulation 50 mm	isolamento spessore 70 mm PU-Hartschaum 70 mm thickness insulation 70 mm
		codice	codice
SMALGLASS BW	150	1Y7615D	1Y7615F
	200	1Y7620D	1Y7620F
	300	1Y7630D	1Y7630F
	400	1Y7640D	1Y7640F
	500	1Y7650D	1Y7650F
SMALGLASS BE	200	1Y7720D	1Y7720F
	300	1Y7730D	1Y7730F
	400	1Y7740D	1Y7740F
	500	1Y7750D	1Y7750F



					SOLO ISOLAMENTO - NUR ISOLIERUNG - INSULATION ONLY		
Modello Modell Model		poliuretano morbido 100 mm Pu-Weichschaum 100 mm soft polyurethane 100 mm	poliur. rigido coppella 100 mm Pu-Hartsch. Schalen 100 mm hard polyur. shells 100 mm	bollitore base Speicher ohne Isolierung storage tank without insulation	poliuretano morbido 100 mm Pu-Weichschaum 100 mm soft polyurethane 100 mm	poliur. rigido coppella 100 mm Pu-Hartsch. Schalen 100 mm hard polyur. shells 100 mm	
		codice	codice	codice	codice	codice	
SMALGLASS	BW	800	1Y76805	1Y76809	1Y7680Z	1A76805	1A76809
		1000	1Y76A05	1Y76A09	1Y76A0Z	1A76A05	1A76A09
	BE	800	1Y77805	1Y77809	1Y7780Z	1A77805	1A77809
		1000	1Y77A05	1Y77A09	1Y77A0Z	1A77A05	1A77A09